



#### Obsah

#### II Nelegislativní akty

##### MEZINÁRODNÍ DOHODY

- ★ **Rozhodnutí Rady (EU) 2015/916 ze dne 22. července 2013 o podpisu a uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Austrálií o rámci pro účast Austrálie na operacích Evropské unie pro řešení krizí** ..... 1
- Dohoda mezi Evropskou unií a Austrálií o rámci pro účast Austrálie na operacích Evropské unie pro řešení krizí ..... 3

##### NAŘÍZENÍ

- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/917 ze dne 15. června 2015, kterým se mění příloha I nařízení (EU) č. 206/2010, kterým se stanoví seznamy třetích zemí, území nebo jejich částí, z nichž je povolen vstup některých zvířat a čerstvého masa na území Evropské unie, a požadavky na veterinární osvědčení, pokud jde o Bangladéš<sup>(1)</sup>** ..... 11
- Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/918 ze dne 15. června 2015 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny ..... 13

##### ROZHODNUTÍ

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2015/919 ze dne 12. června 2015, kterým se mění rozhodnutí 2009/821/ES, pokud jde o seznamy stanovišť hraniční kontroly a veterinárních jednotek v TRACES (oznámeno pod číslem C(2015) 3892)<sup>(1)</sup>** ..... 15

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

- ★ Rozhodnutí Smíšeného výboru EU-ESVO pro zjednodušení formalit ve zbožovém styku č. 1/2015 ze dne 11. května 2015 o vyzvání Bývalé jugoslávské republiky Makedonie k přistoupení k Úmluvě o zjednodušení formalit ve zbožovém styku [2015/920] ..... 21
  - ★ Rozhodnutí Smíšeného výboru EU-ESVO pro společný tranzitní režim č. 1/2015 ze dne 11. května 2015 o vyzvání Bývalé jugoslávské republiky Makedonie k přistoupení k Úmluvě o společném tranzitním režimu [2015/921] ..... 22
- 

### Opravy

- ★ Oprava nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky, o změně nařízení (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008 a (ES) č. 1342/2008 a o zrušení nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009) ..... 23
- ★ Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/59/EU ze dne 15. května 2014, kterou se stanoví rámec pro ozdravné postupy a řešení krize úvěrových institucí a investičních podniků a kterou se mění směrnice Rady 82/891/EHS, směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/24/ES, 2002/47/ES, 2004/25/ES, 2005/56/ES, 2007/36/ES, 2011/35/EU, 2012/30/EU a 2013/36/EU a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1093/2010 a (EU) č. 648/2012 (Úř. věst. L 173, 12.6.2014) ..... 23

## II

(Nelegislativní akty)

## MEZINÁRODNÍ DOHODY

**ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2015/916**

**ze dne 22. července 2013**

**o podpisu a uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Austrálií o rámci pro účast Austrálie na operacích Evropské unie pro řešení krizí**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 218 odst. 5 a 6 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podmínky účasti třetích států na operacích Evropské unie pro řešení krizí by měly být stanoveny v dohodě, kterou se stanoví rámec pro takovou případnou budoucí účast, a neměly by být vymežovány pro každou jednotlivou operaci samostatně.
- (2) Poté, co Rada dne 26. dubna 2010 přijala rozhodnutí o zmocnění k zahájení jednání, vyjednala vysoká představitelka Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku Dohodu mezi Evropskou unií a Austrálií o rámci pro účast Austrálie na operacích Evropské unie pro řešení krizí (dále jen „dohoda“).
- (3) Tato dohoda by měla být schválena,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Dohoda mezi Evropskou unií a Austrálií o rámci pro účast Austrálie na operacích Evropské unie pro řešení krizí se schvaluje jménem Unie.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

### Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu zavazující Unii.

*Článek 3*

Předseda Rady učiní jménem Unie oznámení uvedené v čl. 15 odst. 1 dohody <sup>(1)</sup>.

*Článek 4*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 22. července 2013.

*Za Radu*  
*předsedkyně*  
C. ASHTON

---

<sup>(1)</sup> Den vstupu dohody v platnost zveřejní generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## PŘEKLAD

## DOHODA

**mezi Evropskou unií a Austrálií o rámci pro účast Austrálie na operacích Evropské unie pro řešení krizí**

EVROPSKÁ UNIE (dále jen „EU“)

a

AUSTRÁLIE,

dále jen „strany“,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) EU může rozhodnout, že podnikne kroky v oblasti řešení krizí.
- (2) Austrálie i EU jsou pevně odhodlány zasazovat se o mezinárodní mír a bezpečnost a usilují o usnadnění obnovy a stabilizace prostřednictvím spolupráce a sdílení zátěže v rámci operací pro řešení krizí. Austrálie a EU se s ohledem na společný zájem budou nadále účastnit politických konzultací o potenciálních krizových situacích.
- (3) Podmínky účasti Austrálie na operacích EU pro řešení krizí by měly být stanoveny v dohodě, kterou se stanoví rámec pro tuto případnou budoucí účast.
- (4) Touto dohodou by neměla být dotčena rozhodovací samostatnost EU a neměla by být předjímana individuální povaha rozhodnutí Austrálie o účasti na operaci EU pro řešení krize.
- (5) Tato dohoda by se měla týkat pouze budoucích operací EU pro řešení krizí a neměly by jí být dotčeny žádné stávající dohody nebo ujednání, kterými se řídí účast Austrálie na operaci EU pro řešení krize, která již probíhá,

SE DOHODLY TAKTO:

## ODDÍL I

## OBECNÁ USTANOVENÍ

## Článek 1

**Rozhodnutí o účasti**

1. Po rozhodnutí EU přizvat Austrálii k účasti na operaci EU pro řešení krize poskytne EU veškeré relevantní informace a posouzení týkající se dané operace, aby tak Austrálie mohla nabídku EU lépe zvážit.
2. EU poskytne Austrálii co nejdříve předběžné informace o pravděpodobném příspěvku Austrálie na společné náklady nebo náklady uvedené v operativním rozpočtu v souladu s články 8 a 12 s cílem pomoci Austrálii s přípravou navrženého příspěvku.
3. Poté, co se Austrálie rozhodne navrhnout určitý příspěvek, tento příspěvek blíže určí a informuje o něm EU, které poskytne rovněž informace o složení případného kontingentu australského personálu. Pro účely této dohody zahrnuje australský personál vojenské jednotky, australské státní zaměstnance a další osoby, které byly najaty, aby z pověření Austrálie vykonávaly pracovní činnost.
4. EU příspěvek Austrálie posoudí za konzultace s Austrálií. Austrálie se kdykoli během procesu konzultací a posuzování může rozhodnout, že svůj navržený příspěvek přezkoumá.

5. EU Austrálii písemně sdělí výsledek svého posouzení a rozhodnutí ohledně australského navrženého příspěvku s cílem zajistit účast Austrálie v souladu s touto dohodou.
6. Svoji účast na operaci EU pro řešení krize může Austrálie kdykoliv z vlastního podnětu nebo na žádost EU a po konzultacích stran zrušit, a to v plném rozsahu nebo zčásti.

## Článek 2

### Rámec

1. Při účasti na operaci EU pro řešení krize dodržuje Austrálie podmínky rozhodnutí Rady, kterým Rada EU rozhodne o uskutečnění operace EU pro řešení krize, a všech dalších rozhodnutí, kterými Rada EU rozhodne o prodloužení operace EU pro řešení krize, v souladu s touto dohodou a veškerými nezbytnými prováděcími opatřeními.
2. Pokud se strany dohodnou, že Austrálie se operace EU pro řešení krize zúčastní, projedná EU s Austrálií všechny příslušné aspekty uskutečnění této operace, včetně aspektů uvedených v čl. 6 odst. 6 a čl. 10 odst. 6.
3. Účastí Austrálie na operaci EU pro řešení krize není dotčena rozhodovací samostatnost EU.
4. Rozhodnutí o ukončení operace pro řešení krize přijme EU za konzultace s Austrálií, pokud Austrálie ke dni ukončení operace k operaci EU pro řešení krize stále přispívá.

## Článek 3

### Postavení australského personálu

1. Postavení australského personálu přiděleného v rámci operace EU pro řešení krize, včetně jeho případných výsad a imunit, se řídí dohodou či ujednáním o postavení sil nebo mise uzavřenými mezi EU a státem nebo státy, v nichž se operace uskutečňuje, pokud byla Austrálii před rozhodnutím o účasti na operaci poskytnuta možnost tuto dohodu či ujednání posoudit.
2. Pokud v okamžiku, kdy Austrálie rozhodne o své účasti na operaci EU pro řešení krize, nebyly tato dohoda či ujednání uzavřena, umožní EU Austrálii návrh dohody či ujednání posoudit ještě předtím, než budou uzavřena.
3. Postavení australského personálu sloužícího na velitelství nebo ve velících složkách umístěných mimo stát nebo státy, v nichž se operace EU pro řešení krize uskutečňuje, se řídí případnými ujednáními stanovenými mezi dotčným velitelstvím a velícími složkami nebo dotčným státem či dotčnými státy a Austrálií.
4. Aniž jsou dotčeny odstavce 1 a 2, má Austrálie právo vykonávat svou pravomoc nad svým personálem přiděleným v rámci operace EU pro řešení krize. Pokud australský personál působí na palubě plavidla či letadla členského státu EU, může pravomoc nad australským personálem vykonávat tento členský stát, s výhradou všech stávajících dohod a v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy a postupy a s mezinárodním právem.
5. Aniž jsou dotčeny odstavce 1, 2 a 6 a s výhradou příslušných výsad a imunit, vyřizuje Austrálie veškeré nároky vzniklé v souvislosti se svou účastí na operaci EU pro řešení krize, které vznesou některý z členů australského personálu nebo které se jej týkají, v souladu s australskými právními předpisy.
6. Strany se dohodly, že se navzájem zřeknou veškerých nároků (kromě nároků vyplývajících ze smluv) v případě škody, ztráty nebo zničení majetku vlastněného či provozovaného kteroukoli stranou, nebo v případě zranění nebo smrti členů personálu kterékoli strany, vyplývajících z výkonu jejich úředních povinností v souvislosti s činnostmi podle této dohody, s výjimkou případu hrubé nedbalosti nebo svévolného jednání.

7. Austrálie se zavazuje učinit při podpisu této dohody reciproční prohlášení o vzdání se nároků na náhradu škody vůči kterémukoli členskému státu EU účastnícímu se jakékoli budoucí operace EU pro řešení krize, jíž se Austrálie účastní, v souladu se vzorem prohlášení připojeným k této dohodě.

8. EU se zavazuje zajistit, že v rámci společného postupu každý členský stát EU učiní při podpisu této dohody prohlášení o vzdání se nároků na náhradu škody vůči Austrálii účastnící se jakékoli budoucí operace EU pro řešení krize, a to v souladu se vzorem prohlášení připojeným k této dohodě.

#### Článek 4

##### Utajované informace

1. V souvislosti s operacemi EU pro řešení krizí se použije Dohoda mezi Austrálií a Evropskou unií o bezpečnosti utajovaných informací podepsaná v Bruselu dne 13. ledna 2010.
2. Bez ohledu na odstavec 1 mohou být utajované informace týkající se operace pro řešení krize vyměňovány přímo mezi příslušnou linií velení této operace EU pro řešení krize a australským personálem působícím v terénu nebo na velitelství v souladu s vnitřními rozkazy a ujednáními uzavřenými na operativní úrovni.

#### ODDÍL II

##### USTANOVENÍ O ÚČASTI NA CIVILNÍCH OPERACÍCH PRO ŘEŠENÍ KRIZÍ

#### Článek 5

##### Personál přidělený v rámci civilní operace EU pro řešení krize

1. Austrálie:
  - a) usiluje o to, aby prostřednictvím konkrétních pokynů zajistila, že její personál přidělený v rámci civilní operace EU pro řešení krize bude plnit své poslání způsobem, který bude v souladu s:
    - i) rozhodnutími Rady podle čl. 2 odst. 1,
    - ii) operačním plánem a
    - iii) všemi souvisejícími prováděcími opatřeními, který tato rozhodnutí, plán i prováděcí opatření plně podpoří;
  - b) včas uvedomí vedoucího mise civilní operace EU pro řešení krize (dále jen „vedoucí mise“) a vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku o veškerých změnách svého příspěvku k civilní operaci EU pro řešení krize.
2. Australský personál podílející se na civilní operaci EU pro řešení krize podstoupí lékařskou prohlídku a očkování, které příslušný australský orgán považuje za nutné, a příslušný australský orgán mu vystaví osvědčení o zdravotní způsobilosti. Australský personál podílející se na civilní operaci EU pro řešení krize předloží kopii tohoto osvědčení příslušnému orgánu na straně EU.

#### Článek 6

##### Linie velení

1. Australský personál podílející se na civilní operaci EU pro řešení krize zůstává podřízen obecné pravomoci Austrálie; v případě vojenského personálu zůstává tento personál zcela pod velením Austrálie.
2. Vedoucí mise velí civilní operaci EU pro řešení krize a zajišťuje její běžné řízení. Aniž je dotčen odstavec 1, vedoucí mise vykonává po dobu vyslání dozor a řídí činnost veškerého australského personálu přiděleného v rámci civilní operace EU pro řešení krize.

3. Austrálie usiluje o to, aby prostřednictvím zvláštních pokynů zajistila, že její personál přidělený v rámci civilní operace EU pro řešení krize bude plnit své úkoly a jednat v plném souladu s cíli operace a pod dozorem a vedením vedoucího mise.
4. Austrálie má ve vztahu k běžnému řízení civilní operace EU pro řešení krize stejná práva a povinnosti jako členské státy EU, které se operace účastní.
5. Vedoucí mise je v souladu s příslušným rozhodnutím Rady příslušný pro kázeňský dohled nad personálem, který se civilní operace EU pro řešení krize účastní. Austrálie je příslušná pro zahájení řízení, zejména soudního nebo kárného, proti kterémukoli členu svého personálu v souladu se svými právními předpisy a politikami.
6. Austrálie určí styčnou osobu národního kontingentu pro zastupování svého kontingentu v civilní operaci EU pro řešení krize. Styčná osoba národního kontingentu konzultuje s vedoucím mise všechny záležitosti, které mají na operaci vliv, a odpovídá za běžnou kázeň australského personálu.
7. Po konzultaci s Austrálií může vedoucí mise kdykoli požádat o zrušení příspěvku Austrálie.

#### Článek 7

#### Finanční hlediska

Aniž je dotčen článek 8, nese Austrálie veškeré náklady spojené se svou účastí na civilní operaci EU pro řešení krize kromě provozních nákladů, jak je stanoveno v operativním rozpočtu operace.

#### Článek 8

#### Příspěvek do operativního rozpočtu

1. S výhradou odstavce 3 přispívá Austrálie na financování operativního rozpočtu civilní operace EU pro řešení krize, jíž se účastní.
2. Finanční příspěvek Austrálie do operativního rozpočtu civilní operace EU pro řešení krize se vypočte jako nižší z těchto dvou částek:
  - a) podíl z referenční částky stanovené Radou EU pro operativní rozpočet, který odpovídá poměru oficiálního hrubého národního důchodu (HND) Austrálie k celkovému HND všech států přispívajících do operativního rozpočtu operace, nebo
  - b) podíl z referenční částky pro operativní rozpočet, který odpovídá poměru počtu členů australského personálu přiděleného v rámci operace k celkovému počtu členů personálu ze všech států účastnících se operace.
3. Bez ohledu na odstavec 1 EU osvobodí Austrálii od poskytování finančních příspěvků do operativního rozpočtu civilní operace EU pro řešení krize, pokud EU rozhodne, že účast Austrálie na operaci znamená významný příspěvek.
4. Vedoucí mise a příslušný australský orgán uzavřou ujednání o platbě příspěvků Austrálie do operativního rozpočtu civilní operace EU pro řešení krize. Toto ujednání musí obsahovat mimo jiné ustanovení o:
  - a) částce dotyčného finančního příspěvku,
  - b) způsobech platby finančního příspěvku a
  - c) kontrolním postupu.
5. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 nepřispívá Austrálie na financování denních dávek vyplácených personálu členských států EU.



## ODDÍL III

## USTANOVENÍ O ÚČASTI NA VOJENSKÝCH OPERACÍCH PRO ŘEŠENÍ KRIZÍ

## Článek 9

## Účast na vojenské operaci EU pro řešení krize

1. Austrálie usiluje o to, aby prostřednictvím zvláštních pokynů zajistila, že její personál přidělený v rámci vojenské operace EU pro řešení krize bude plnit své poslání způsobem, který bude v souladu s:
  - a) rozhodnutími Rady podle čl. 2 odst. 1,
  - b) operačním plánem a
  - c) všemi souvisejícími prováděcími opatřeními, který tato rozhodnutí, plán i prováděcí opatření plně podpoří.
2. Austrálie včas informuje velitele operace EU o veškerých změnách svého příspěvku k vojenské operaci EU pro řešení krize.

## Článek 10

## Linie velení

1. Australský personál podílející se na vojenské operaci EU pro řešení krize zůstává zcela pod velením Austrálie; v případě civilního personálu zůstává tento personál podřízen obecné pravomoci Austrálie.
2. Velitel operace EU, který může svoji pravomoc delegovat, vykonává po dobu vyslání operativní velení ve vztahu k australskému personálu přidělenému v rámci vojenské operace EU pro řešení krize.
3. Austrálie usiluje o to, aby prostřednictvím konkrétních pokynů zajistila, že její personál přidělený v rámci vojenské operace EU pro řešení krize bude plnit své úkoly a jednat v plném souladu s cíli operace a pod dozorem a vedením velitele operace EU.
4. Austrálie má ve vztahu k běžnému řízení vojenské operace EU pro řešení krize stejná práva a povinnosti jako členské státy EU, které se operace účastní.
5. Po konzultaci s Austrálií může velitel operace EU kdykoli požádat o zrušení příspěvku Austrálie.
6. Austrálie jmenuje vysokého vojenského zástupce jako zástupce svého národního kontingentu ve vojenské operaci EU pro řešení krize. Vysoký vojenský zástupce konzultuje s velitelem sil EU všechny záležitosti, které mají na operaci vliv, a odpovídá za běžnou kázeň australského personálu. Austrálie je příslušná pro zahájení řízení, zejména soudního nebo kárného, proti kterémukoli členu svého personálu v souladu se svými právními předpisy a politikami.

## Článek 11

## Finanční hlediska

Aniž je dotčen článek 12 této dohody nese Austrálie veškeré náklady spojené se svou účastí na vojenské operaci EU pro řešení krize kromě nákladů, které jsou předmětem společného financování, jak je stanoveno v právních nástrojích uvedených v čl. 2 odst. 1 této dohody a v rozhodnutí Rady 2011/871/SZBP ze dne 19. prosince 2011 o vytvoření mechanismu pro správu financování společných nákladů operací Evropské unie (ATHENA) <sup>(1)</sup> v souvislosti s vojenstvím nebo obranou či v následných souvisejících rozhodnutích.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 343, 23.12.2011, s. 35.

## Článek 12

**Příspěvek na společné náklady**

1. S výhradou odstavce 3 přispívá Austrálie na financování společných nákladů vojenské operace EU pro řešení krize, jíž se účastní.
2. Finanční příspěvek Austrálie ke společným nákladům vojenské operace EU pro řešení krize se vypočte jako nižší z těchto dvou částek:
  - a) podíl ze společných nákladů, který odpovídá poměru HND Austrálie k celkovému HND všech států přispívajících na společné náklady operace, nebo
  - b) podíl ze společných nákladů, který odpovídá poměru počtu členů australského personálu přiděleného v rámci operace k celkovému počtu členů personálu ze všech států účastnících se operace.

Pokud Austrálie přiděluje personál pouze k velitelství operace nebo sil, použije se pro výpočet podílu podle prvního pododstavce písm. b) poměr počtu členů jejího personálu k celkovému počtu pracovníků daného velitelství. V ostatních případech se použije poměr celkového počtu členů australského personálu přiděleného v rámci vojenské operace EU pro řešení krize k celkovému počtu členů personálu operace.

3. Bez ohledu na odstavec 1 EU osvobodí Austrálii od poskytování finančních příspěvků na společné náklady vojenské operace EU pro řešení krize, pokud EU rozhodne, že Austrálie poskytuje významný příspěvek.
4. Správce uvedený v rozhodnutí Rady 2011/871/SZBP nebo v následných souvisejících rozhodnutích a příslušný australský orgán uzavřou ujednání o platbě příspěvků Austrálie na společné náklady. Toto ujednání musí obsahovat mimo jiné ustanovení o:
  - a) částce dotyčného finančního příspěvku,
  - b) způsobech platby finančního příspěvku a
  - c) kontrolním postupu.

## ODDÍL IV

**ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

## Článek 13

**Ujednání k provedení dohody**

Aniž jsou dotčeny čl. 8 odst. 4 a čl. 12 odst. 4, uzavřou příslušný orgán na straně EU a příslušný australský orgán veškerá nezbytná technická, logistická a správní ujednání k provedení této dohody.

## Článek 14

**Řešení sporů**

Spory týkající se výkladu nebo uplatňování této dohody se řeší mezi stranami diplomatickou cestou.

## Článek 15

**Vstup v platnost a ukončení platnosti**

1. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, kdy si strany písemnou formou vzájemně oznámí dokončení svých nezbytných vnitřních postupů.

2. Tato dohoda se přezkoumá na žádost kterékoli ze stran.
3. Tato dohoda může být změněna vzájemnou písemnou dohodou mezi stranami. Jakákoli změna, na níž se strany dohodnou, vstoupí v platnost v souladu s odstavcem 1.
4. Tuto dohodu může vypovědět kterákoli ze stran písemným oznámením výpovědi druhé straně. Výpověď nabývá účinku šest měsíců od obdržení oznámení druhou stranou.
5. Vypovězením této dohody podle odstavce 4 není dotčeno žádné právo, závazek nebo právní postavení stran vyplývající z provádění uvedené dohody před jejím vypovězením, a to též s ohledem na veškeré technické, finanční nebo správní záležitosti, imunity a nároky.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zmocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

V Bruselu dne dvacátého druhého dubna dva tisíce patnáct ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém.

*Za Evropskou unii*

*Za Austrálii*

\_\_\_\_\_

## ZNĚNÍ PROHLÁŠENÍ

**Znění pro členské státy EU:**

„V případě zranění nebo smrti členů jejich personálu, jakož i škody nebo ztráty týkající se majetku jimi vlastněného a použitého při operaci EU pro řešení krize budou členské státy EU při uplatňování rozhodnutí Rady EU o operaci EU pro řešení krize, jíž se Austrálie účastní, usilovat o to, aby se v rozsahu, v jakém to dovolují jejich vnitrostátní právní systémy, vzdaly nároků na náhradu škody vůči Austrálii, pokud takové zranění, smrt, škoda nebo ztráta:

- byly způsobeny australským personálem přiděleným Austrálii v rámci operace EU pro řešení krize při plnění jeho povinností v souvislosti s touto operací, kromě případu hrubé nedbalosti nebo svévolného jednání, nebo
- nastaly v důsledku používání jakéhokoli majetku, jenž je ve vlastnictví Austrálie, pokud byl tento majetek použit v souvislosti s operací, kromě případu hrubé nedbalosti nebo svévolného jednání australského personálu přiděleného Austrálii v rámci operace EU pro řešení krize, který tento majetek používá.“

**Znění pro Austrálii:**

„V případě zranění nebo smrti členů jejího personálu, jakož i škody nebo ztráty týkající se majetku jí vlastněného a použitého při operaci EU pro řešení krize bude Austrálie po vyslovení souhlasu s účastí na této operaci usilovat o to, aby se v rozsahu, v jakém to dovoluje její vnitrostátní právní systém, vzdala nároků na náhradu škody vůči kterémukoli členskému státu EU účastnícímu se operace EU pro řešení krize, pokud takové zranění, smrt, škoda nebo ztráta:

- byly způsobeny personálem členských států EU při plnění jeho povinností v souvislosti s operací EU pro řešení krize, kromě případu hrubé nedbalosti nebo svévolného jednání, nebo
  - nastaly v důsledku používání jakéhokoli majetku, jenž je ve vlastnictví členských států EU účastnících se operace EU pro řešení krize, pokud byl tento majetek použit v souvislosti s operací, kromě případu hrubé nedbalosti nebo svévolného jednání personálu operace EU pro řešení krize, který tento majetek používá.“
-

# NAŘÍZENÍ

## PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/917

ze dne 15. června 2015,

**kterým se mění příloha I nařízení (EU) č. 206/2010, kterým se stanoví seznamy třetích zemí, území nebo jejich částí, z nichž je povolen vstup některých zvířat a čerstvého masa na území Evropské unie, a požadavky na veterinární osvědčení, pokud jde o Bangladéš**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2004/68/ES ze dne 26. dubna 2004, kterou se stanoví veterinární předpisy pro dovoz některých živých kopytníků do Společenství a pro jejich tranzit, mění směrnice 90/426/EHS a 92/65/EHS a zrušuje směrnice 72/462/EHS<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 3 odst. 1 první a druhý pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2004/68/ES stanoví mimo jiné veterinární požadavky pro dovoz živých kopytníků do Unie a pro jejich tranzit. V souladu s uvedenými požadavky je dovoz živých kopytníků do Unie a jejich tranzit přes Unii povolen pouze ze třetích zemí, které jsou uvedeny na seznamu sestaveném Komisí.
- (2) Nařízení Komise (EU) č. 206/2010<sup>(2)</sup> stanoví mimo jiné podmínky pro vstup některých zásilek živých kopytníků pocházejících ze schválené organizace, schváleného institutu nebo schváleného střediska a určených pro schválenou organizaci, schválený institut nebo schválené středisko do Unie, které mají být povoleny příslušným členským státem určení. V čl. 3a odst. 1 písm. b) uvedeného nařízení se stanoví seznamy třetích zemí, území nebo jejich částí, z nichž smí být propuštěny zásilky takových zvířat do Unie.
- (3) Nařízení (EU) č. 206/2010 stanoví, že členské státy povolí vstup takových zásilek na své území, pouze pokud dotčený členský stát provedl posouzení rizika pro zdraví zvířat, které představuje každá zásilka, a třetí země je uvedena v jednom ze seznamů zmíněných v čl. 3a odst. 1 písm. b).
- (4) Kypr informoval Komisi a ostatní členské státy ve Stálém výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva, že by chtěl udělit povolení pro vstup jedné zásilky živých kopytníků *Elephas* ssp. ze schválené organizace, schváleného institutu nebo schváleného střediska v Bangladéši pro schválenou organizaci, schválený institut nebo schválené středisko na Kypru.
- (5) Kypr provedl posouzení rizika pro zdraví zvířat představovaného konkrétní zásilkou a dále posoudil soulad organizace, institutu nebo střediska v Bangladéši s podmínkami stanovenými v čl. 3c odst. 2 nařízení (EU) č. 206/2010 s uspokojivým výsledkem.
- (6) Jelikož Bangladéš není zahrnut do žádného ze seznamů uvedených v čl. 3a odst. 1 písm. b) nařízení (EU) č. 206/2010 jako třetí země, z níž smí být propuštěny zásilky uvedených zvířat do Unie, Kypr požádal, aby byl Bangladéš doplněn na seznam třetích zemí, území nebo jejich částí uvedený v příloze I části 1 nařízení (EU) č. 206/2010, aby byl umožněn vstup živých kopytníků *Elephas* ssp. ze schválené organizace, schváleného institutu nebo schváleného střediska v Bangladéši pro schválenou organizaci, schválený institut nebo schválené středisko na Kypru.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 321.

<sup>(2)</sup> Nařízení Komise (EU) č. 206/2010 ze dne 12. března 2010, kterým se stanoví seznamy třetích zemí, území nebo jejich částí, z nichž je povolen vstup některých zvířat a čerstvého masa na území Evropské unie, a požadavky na veterinární osvědčení (Úř. věst. L 73, 20.3.2010, s. 1).

- (7) S přihlédnutím k veterinární situaci v Bangladéši, k posouzení rizika pro zdraví zvířat týkajícímu se jedné konkrétní zásilky a souladu schválené organizace, schváleného institutu nebo schváleného střediska s podmínkami Unie by se povolení mělo vztahovat pouze na část území Bangladéše.
- (8) Je proto vhodné pozměnit seznam třetích zemí, území nebo jejich částí uvedený v příloze I části 1 nařízení (EU) č. 206/2010 a doplnit na omezenou dobu položku týkající se Bangladéše, aby byl povolen pouze vstup živých kopytníků *Elephas ssp.* ze schválené organizace, schváleného institutu nebo schváleného střediska v Bangladéši pro schválenou organizaci, schválený institut nebo schválené středisko na Kypru.
- (9) Příloha I část 1 nařízení (EU) č. 206/2010 by měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (10) Vzhledem k tomu, že se žádost Kypru týká jedné konkrétní zásilky, by povolení mělo být uděleno pouze na omezenou dobu, aby byl umožněn tento konkrétní vstup živých kopytníků *Elephas ssp.* na Kypr.
- (11) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

V příloze I části 1 nařízení (EU) č. 206/2010 se před položku týkající se Kanady vkládá nová položka týkající se Bangladéše, která zní:

„BD – Bangladéš (*****)	BD-0	Oblast, v níž se rozprostírá Chit-tagong Safari Park	TRE-A (*****)		
-------------------------	------	--	---------------	--	--

(\*\*\*\*\*) Tato položka se použije do dne 17. srpna 2015.

(\*\*\*\*\*) Výhradně pro živé kopytníky *Elephas ssp.* ze schválené organizace, schváleného institutu nebo schváleného střediska v Bangladéši pro schválenou organizaci, schválený institut nebo schválené středisko na Kypru.“

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se do dne 17. srpna 2015.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. června 2015.

Za Komisi  
předseda  
Jean-Claude JUNCKER

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/918****ze dne 15. června 2015****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.
- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. června 2015.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Jerzy PLEWA  
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	133,5
	MK	77,9
	TR	74,2
	ZZ	95,2
0707 00 05	AL	13,4
	MK	36,2
	TR	126,8
	ZZ	58,8
0709 93 10	TR	126,1
	ZZ	126,1
0805 50 10	AR	125,0
	BR	107,1
	TR	111,0
	ZA	156,3
	ZZ	124,9
0808 10 80	AR	176,1
	BR	103,5
	CL	123,0
	NZ	146,4
	US	138,7
	ZA	136,8
	ZZ	137,4
0809 10 00	TR	251,0
	ZZ	251,0
0809 29 00	TR	351,0
	ZZ	351,0

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí podle nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ze dne 27. listopadu 2012, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o aktualizaci klasifikace zemí a území (Úř. věst. L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.



# ROZHODNUTÍ

## PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2015/919

ze dne 12. června 2015,

kterým se mění rozhodnutí 2009/821/ES, pokud jde o seznamy stanovišť hraniční kontroly a veterinárních jednotek v TRACES

(oznámeno pod číslem C(2015) 3892)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 90/425/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních a zootechnických kontrolách v obchodu s některými živými zvířaty a produkty uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 20 odst. 1 a 3 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 91/496/EHS ze dne 15. července 1991, kterou se stanoví zásady organizace veterinárních kontrol zvířat dovážených do Společenství ze třetích zemí a kterou se mění směrnice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 6 odst. 4 druhý pododstavec druhou větou a čl. 6 odst. 5 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí <sup>(3)</sup> dovážených do Společenství, a zejména na čl. 6 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 2009/821/ES <sup>(4)</sup> stanoví seznam stanovišť hraniční kontroly schválených v souladu se směrnicemi 91/496/EHS a 97/78/ES. Tento seznam je stanoven v příloze I uvedeného rozhodnutí.
- (2) Belgie sdělila, že kontrolní středisko Flight Care na stanovišti hraniční kontroly na letišti Brusel-Zaventem bylo uzavřeno. Dánsko sdělilo, že stanoviště hraniční kontroly v přístavu Aalborg 1 (Greenland Port) 1 bylo uzavřeno. Německo sdělilo, že kontrolní středisko Burchardkai na stanovišti hraniční kontroly v přístavu Hamburk bylo uzavřeno. Seznamy položek týkajících se těchto členských států stanovené v příloze I rozhodnutí 2009/821/ES by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.
- (3) Německo sdělilo, že stanoviště hraniční kontroly v přístavu Brémy bylo doplněno o nové kontrolní středisko a Nizozemsko sdělilo, že stanoviště hraniční kontroly v přístavu Amsterdam bylo doplněno o nové kontrolní středisko. Seznamy položek týkajících se těchto členských států stanovené v příloze I rozhodnutí 2009/821/ES by měly být odpovídajícím způsobem změněny.
- (4) Řecko, Itálie, Lotyšsko a Spojené království sdělily, že položky pro stanoviště hraniční kontroly Idomeni v Řecku, Roma-Fiumicino v Itálii, Riga (letišť) a Riga (BFT) v Lotyšsku a Gatwick ve Spojeném království, stanovené v seznamu uvedeném v příloze I rozhodnutí 2009/821/ES by měly být změněny.
- (5) Španělsko sdělilo, že ze seznamu položek pro uvedený členský stát by měla být odstraněna jedna položka pro kontrolní středisko v přístavu Vigo a dvě kontrolní střediska v přístavu by měla být pozastavena. Nizozemsko sdělilo, že ze seznamu položek pro uvedený členský stát by měla být odstraněna položka pro stanoviště hraniční kontroly ve Vlissingenu. Spojené království sdělilo, že ze seznamu položek pro uvedený členský stát by měla být odstraněna položka pro stanoviště hraniční kontroly v Manstonu. Seznamy položek týkajících se těchto členských států stanovené v příloze I rozhodnutí 2009/821/ES by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 29.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9.

<sup>(4)</sup> Rozhodnutí Komise 2009/821/ES ze dne 28. září 2009, kterým se stanoví seznam schválených stanovišť hraniční kontroly, některá prováděcí pravidla týkající se inspekcí prováděných veterinárními odborníky Komise a veterinární jednotky v TRACES (Úř. věst. L 296, 12.11.2009, s. 1).

- (6) Příloha II rozhodnutí 2009/821/ES stanoví seznam ústředních jednotek, regionálních jednotek a místních jednotek v integrovaném počítačovém veterinárním systému (TRACES).
- (7) Na základě sdělení Itálie a Nizozemska by měly být v seznamech ústředních, regionálních a místních jednotek v TRACES stanovených v příloze II rozhodnutí 2009/821/ES v částech týkajících se uvedených členských států provedeny určité změny.
- (8) Rozhodnutí 2009/821/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (9) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### *Článek 1*

Přílohy I a II rozhodnutí 2009/821/ES se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

#### *Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 12. června 2015.

*Za Komisi*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*člen Komise*

## PŘÍLOHA

Přílohy I a II rozhodnutí 2009/821/ES se mění takto:

1) Příloha I se mění takto:

a) v části týkající se Belgie se položka pro letiště Brusel-Zaventem nahrazuje tímto:

„Brussel-Zaventem Bruxelles-Zaventem	BE BRU 4	A	Flight Care 2	NHC(2)	U, E, O
			Avia Partner	HC(2)	
			WFS	HC-T(2)	
			Swiss Port	HC(2)“	

b) v části týkající se Dánska se zrušuje položka pro přístav Aalborg 1 (Greenland Port) 1;

c) část týkající se Německa se mění takto:

i) položka pro přístav v Brémách se nahrazuje tímto:

„Bremen	DE BRE 1	P		HC, NHC	
			Holzhafen	NHC-NT“	

ii) položka pro přístav v Hamburku se nahrazuje tímto:

„Hamburg Hafen	DE HAM 1	P	Altenwerder Kirchtal	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Reiherdamm	HC, NHC-T(FR), NHC-NT“	

d) v části týkající se Řecka se položka pro železniční stanici v Idomeni nahrazuje tímto:

„Idomeni	GR EID 2	F		HC(2)“	
----------	----------	---	--	--------	--

e) v části týkající se Španělska se položka pro přístav Vigo nahrazuje tímto:

„Vigo	ES VGO 1	P	T.C. Guixar	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Frioya	HC-T(FR)(2)(3)	
			Frigalsa (*)	HC-T(FR)(2)(3) (*)	
			Pescanova	HC-T(FR)(2)(3)	
			Fandicosta (*)	HC-T(FR)(2)(3) (*)	
			Frig. Morrazo	HC-T(FR)(3)“	

f) v části týkající se Itálie se položka pro letiště Roma-Fiumicino nahrazuje tímto:

„Roma-Fiumicino	IT FCO 4	A	Alitalia Società Aerea Italiana	HC(2)	
			FLE	HC(2), NHC(2)	
			Isola Veterinaria ADR		U, E, O“

g) část týkající se Lotyšska se mění takto:

i) položka pro letiště Riga se nahrazuje tímto:

„Riga (letišťe)	LV RIX 4	A		HC(2), NHC(2)“	
-----------------	----------	---	--	----------------	--

ii) položka pro přístav Riga se nahrazuje tímto:

„Riga (BFT)	LV RIX 1b	P		HC(2)“	
-------------	-----------	---	--	--------	--

h) část týkající se Nizozemska se mění takto:

i) položka pro přístav v Amsterdamu se nahrazuje tímto:

„Amsterdam	NL AMS 1	P	Cornelis Vrolijk	HC-T(FR)(2)(3)	
			Daalimpex, Velsen	HC-T	
			PCA	HC(2), NHC(2)	
			Kloosterboer Ijmuiden	HC-T(FR)	
			Blankendaal Coldstores, Velsen	HC-T(FR)(2)“	

ii) položka pro přístav ve Vlissingenu se nahrazuje tímto:

„Vlissingen	NL VLI 1	P	Kloosterboer Finlandweg	HC(2), NHC-T(FR)(2)“	
-------------	----------	---	-------------------------	----------------------	--

i) část týkající se Spojeného království se mění takto:

i) položka pro letiště Gatwick se nahrazuje tímto:

„Gatwick	GB LGW 4	A	IC 1		O(14)
			IC 2	HC(1)(2), NHC(2)“	

ii) položka pro letiště Manston se zrušuje.

2) Příloha II se mění takto:

a) část týkající se Itálie se mění takto:

i) položka pro místní jednotku „IT01008 RAVENNA“ se nahrazuje tímto:

„IT01008	AZIENDA USL DELLA ROMAGNA“
----------	----------------------------

ii) položka pro místní jednotku „IT00306 ALTO FRIULI“ se nahrazuje tímto:

„IT00306	ALTO FRIULI-COLLINARE-MEDIO FRIULI“
----------	-------------------------------------

iii) položka pro místní jednotku „IT00206 ISONTINA“ se nahrazuje tímto:

„IT00206	BASSA FRIULANA-ISONTINA“
----------	--------------------------

iv) položka pro místní jednotku „IT00406 MEDIO FRIULI“ se nahrazuje tímto:

„IT00406	FRIULI CENTRALE“
----------	------------------

v) položka pro místní jednotku „IT01209 VIAREGGIO“ se nahrazuje tímto:

„IT01209	VERSILIA“
----------	-----------

vi) položka pro místní jednotku „IT01705 ESTE MONSELICE MONTAGNANA“ se nahrazuje tímto:

„IT01705	MONSELICE“
----------	------------

vii) zrušují se tyto položky pro místní jednotky:

„IT01315	SALERNO 3“
„IT01208	CESENA“
„IT01108	FORLÌ“
„IT01308	RIMINI“
„IT00506	BASSA FRIULANA“
„IT00916	FG/3“

b) část týkající se Nizozemska se mění takto:

i) položka pro ústřední jednotku „NL00000 NVWA“ se nahrazuje tímto:

„NL00000	NEDERLANDSE VOEDSEL- EN WARENAUTORITEIT“
----------	--

- ii) položka pro regionální jednotku „NL00001 NVWA NOORD“ se nahrazuje tímto:

„NL00001	NEDERLANDSE VOEDSEL- EN WARENAUTORITEIT“
----------	--

- iii) zrušují se tyto položky pro regionální a místní jednotky:

„NL01201	LVE NOORD
NL00002	NVWA NOORDWEST
NL01302	LVE NOORDWEST
NL00003	NVWA OOST
NL01403	LVE OOST
NL00004	NVWA ZUID
NL01504	LVE ZUID
NL00005	NVWA ZUIDWEST
NL01605	LVE ZUIDWEST“.

# AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

## ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-ESVO PRO ZJEDNODUŠENÍ FORMALIT VE ZBOŽOVÉM STYKU č. 1/2015

ze dne 11. května 2015

o vyzvání Bývalé jugoslávské republiky Makedonie k přistoupení k Úmluvě o zjednodušení formalit ve zbožovém styku [2015/920]

SMÍŠENÝ VÝBOR,

s ohledem na Úmluvu o zjednodušení formalit ve zbožovém styku ze dne 20. května 1987 <sup>(1)</sup> (dále jen „úmluva“), a zejména na čl. 11 odst. 3 této úmluvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Výměna zboží s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie by byla usnadněna zjednodušením formalit, které se týkají zbožového styku mezi Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie a Evropskou unií, Islandskou republikou, Norským královstvím, Švýcarskou konfederací a Tureckou republikou.
- (2) Aby se dosáhlo tohoto usnadnění, je vhodné vyzvat Bývalou jugoslávskou republiku Makedonie k přistoupení k úmluvě,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

V souladu s článkem 11a Úmluvy o zjednodušení formalit ve zbožovém styku se Bývalá jugoslávská republika Makedonie vyzývá k přistoupení k úmluvě s účinkem ode dne 1. července 2015.

### Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Ankaře dne 11. května 2015.

Za Smíšený výbor EU-ESVO  
předseda  
Sezai UÇARMAK

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 134, 22.5.1987, s. 2.

**ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-ESVO PRO SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM č. 1/2015  
ze dne 11. května 2015**

**o vyzvání Bývalé jugoslávské republiky Makedonie k přistoupení k Úmluvě o společném  
tranzitním režimu [2015/921]**

SMÍŠENÝ VÝBOR EU-ESVO,

s ohledem na Úmluvu o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 <sup>(1)</sup> (dále jen „úmluva“), a zejména na čl. 15 odst. 3 písm. e) této úmluvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podpora obchodu s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie by byla usnadněna zavedením společného tranzitního režimu pro zboží přepravované mezi Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie a Evropskou unií, Islandskou republikou, Norským královstvím, Švýcarskou konfederací a Tureckou republikou.
- (2) Aby se dosáhlo zavedení tohoto režimu, je vhodné vyzvat Bývalou jugoslávskou republiku Makedonie k přistoupení k úmluvě,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

V souladu s článkem 15a Úmluvy o společném tranzitním režimu se Bývalá jugoslávská republika Makedonie vyzývá k přistoupení k úmluvě s účinkem ode dne 1. července 2015.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Ankaře dne 11. května 2015.

*Za Smíšený výbor EU-ESVO*  
*předseda*  
Sezai UÇARMAK

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 226, 13.8.1987, s. 2.



## OPRAVY

**Oprava nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky, o změně nařízení (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008 a (ES) č. 1342/2008 a o zrušení nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006**

(Úřední věstník Evropské unie L 343 ze dne 22. prosince 2009)

Strana 24, čl. 58 odst. 6:

*místo:* „6. Členské státy zajistí, aby informace uvedené v odst. 5 písm. g) a h) byly dostupné spotřebitelům v maloobchodním prodeji.“,

*má být:* „6. Členské státy zajistí, aby informace uvedené v odst. 5 písm. g) byly dostupné spotřebitelům v maloobchodním prodeji.“

**Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/59/EU ze dne 15. května 2014, kterou se stanoví rámec pro ozdravné postupy a řešení krize úvěrových institucí a investičních podniků a kterou se mění směrnice Rady 82/891/EHS, směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/24/ES, 2002/47/ES, 2004/25/ES, 2005/56/ES, 2007/36/ES, 2011/35/EU, 2012/30/EU a 2013/36/EU a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1093/2010 a (EU) č. 648/2012**

(Úřední věstník Evropské unie L 173 ze dne 12. června 2014)

1. Strana 215, čl. 2 odst. 1 bod 66:

*místo:* „... a v čl. 63 odst. 1 písm. e) až j);“,

*má být:* „... a v čl. 63 odst. 1 písm. e) až i);“.

2. Strana 233, čl. 13 odst. 4 druhý pododstavec:

*místo:* „... uvedených v čl. 1 druhém pododstavci ...“,

*má být:* „... uvedených v odst. 1 druhém pododstavci ...“.

3. Strana 238, čl. 18 odst. 6:

*místo:* „... podle čl. 17 odst. 3.“,

*má být:* „... podle čl. 17 odst. 4.“

4. Strana 239, čl. 18 odst. 9:

*místo:* „... opatření uvedených v čl. 17 odst. 5 písm. h), h) nebo k) ...“,

*má být:* „... opatření uvedených v čl. 17 odst. 5 písm. g), h) nebo k) ...“.

## 5. Strana 252, čl. 34 odst. 4:

*místo:* „4. Použije-li se vůči instituci nebo subjektu uvedenému v čl. 1 písm. b), c) nebo d) nástroj převodu činnosti, nástroj překlenovací instituce nebo nástroj oddělení aktiv, má se za to, že pro účely čl. 5 odst. 1 směrnice Rady 2001/23/ES <sup>(1)</sup> je daná instituce nebo daný subjekt uvedený v čl. 1 písm. b), c) nebo d) této směrnice předmětem konkurzního řízení nebo obdobného úpadkového řízení.“

*má být:* „4. Použije-li se vůči instituci nebo subjektu uvedeným v čl. 1 odst. 1 písm. b), c) nebo d) nástroj převodu činnosti, nástroj překlenovací instituce nebo nástroj oddělení aktiv, má se za to, že pro účely čl. 5 odst. 1 směrnice Rady 2001/23/ES <sup>(1)</sup> je daná instituce nebo daný subjekt předmětem konkurzního řízení nebo obdobného úpadkového řízení.“

## 6. Strana 257, čl. 37 odst. 10 větě:

*místo:* „... podle článků 56 až 58c ...“,

*má být:* „... podle článků 56 až 58 ...“.

## 7. Strana 271, čl. 45 odst. 2 první pododstavec:

*místo:* „... kritéria posouzení uvedená v odst. 3 písm. a) až f) ...“,

*má být:* „... kritéria posouzení uvedená v odst. 6 písm. a) až f) ...“.

## 8. Strana 278, čl. 46 odst. 2 první pododstavec:

*místo:* „... podle směrnice 2006/36/EU ...“,

*má být:* „... podle směrnice 2013/36/EU ...“.

## 9. Strana 279, čl. 47 odst. 4:

*místo:* „... v čl. 22 odst. 1 směrnice 2006/36/EU ...“,

*má být:* „... v čl. 22 odst. 1 směrnice 2013/36/EU ...“.

## 10. Strana 279, čl. 47 odst. 5:

*místo:* „... posouzení požadované podle článku 4 ...“,

*má být:* „... posouzení požadované podle odstavce 4 ...“.

## 11. Strana 280, čl. 48 odst. 3 větě:

*místo:* „Před uplatněním odpisu či konverze uvedených v odst. 1 písm. d) ...“,

*má být:* „Před uplatněním odpisu či konverze uvedených v odst. 1 písm. e) ...“.

## 12. Strana 281, čl. 49 odst. 5 první pododstavec:

*místo:* „... metodiky a zásady uvedené v odst. 3 písm. a), b) a c) ...“,

*má být:* „... metodiky a zásady uvedené v odst. 4 písm. a), b) a c) ...“.

## 13. Strana 284, čl. 53 odst. 1:

*místo:* „... pravomoc uvedenou v čl. 63 odst. 1 písm. e) až j) a v čl. 59 odst. 2 ...“,

*má být:* „... pravomoc uvedenou v čl. 59 odst. 2 a v čl. 63 odst. 1 písm. e) až i) ...“.

14. Strana 285, čl. 53 odst. 2 návětí:

*místo:* „... pravomoci uvedené v čl. 63 odst. 1 písm. e) až j) a v čl. 59 odst. 2 ...“;

*má být:* „... pravomoci uvedené v čl. 59 odst. 2 a v čl. 63 odst. 1 písm. e) až i) ...“.

15. Strana 285, čl. 54 odst. 1:

*místo:* „Aniž je dotčen čl. 63 odst. 1 písm. j) ...“;

*má být:* „Aniž je dotčen čl. 63 odst. 1 písm. i) ...“.

16. Strana 287, čl. 56 odst. 1:

*místo:* „... s čl. 37 odst. 10 písm. a) a s rámcem Unie...“;

*má být:* „... s čl. 37 odst. 10 a s rámcem Unie ...“.

17. Strana 287, čl. 56 odst. 2:

*místo:* „... a zajistí uplatňování článků 66, 68, 75 a 117.“;

*má být:* „... a zajistí uplatňování článků 66, 68, 83 a 117.“

18. Strana 291, čl. 61 odst. 4 písm. a):

*místo:* „... je odpovědný za zjištění uvedená v čl. 59 odst. 1 písm. b) této směrnice;“;

*má být:* „... je odpovědný za zjištění uvedená v čl. 59 odst. 3 písm. b) této směrnice;“.

19. Strana 292, čl. 61 odst. 4 písm. b):

*místo:* „... jsou odpovědné za společné zjištění uvedené v čl. 59 odst. 1 písm. c) této směrnice;“;

*má být:* „... jsou odpovědné za společné zjištění uvedené v čl. 59 odst. 3 písm. c) této směrnice;“.

20. Strana 292, čl. 62 odst. 7:

*místo:* „... zda je zvažované zjištění podle čl. 59 odst. 9 vhodné.“;

*má být:* „... zda je zvažované zjištění podle čl. 59 odst. 3 vhodné.“

21. Strana 293, čl. 62 odst. 8:

*místo:* „... zjištění podle čl. 59 odst. 3 se neučiní.“;

*má být:* „... zjištění podle čl. 59 odst. 3 písm. c) se neučiní.“

22. Strana 298, čl. 68 odst. 2:

*místo:* „Je-li postup třetí země k řešení krize uznán podle článku 91...“;

*má být:* „Je-li postup třetí země k řešení krize uznán podle článku 94...“.

23. Strana 313, čl. 88 odst. 7:

*místo:* „... za účelem plnění úkolů uvedených v odstavcích 1 ...“;

*má být:* „... za účelem plnění úkolů uvedených v odstavci 1 ...“.

24. Strana 342, čl. 129 první pododstavec písm. a):

*místo:* „a) na základě zprávy orgánu EBA podle čl. 4 odst. 3 ...“,

*má být:* „a) na základě zprávy orgánu EBA podle čl. 4 odst. 7 ...“.

25. Strana 342, čl. 129 první pododstavec písm. b):

*místo:* „b) na základě zprávy orgánu EBA podle čl. 45 odst. 16 ...“,

*má být:* „b) na základě zprávy orgánu EBA podle čl. 45 odst. 19 ...“.

---







ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



**Úřad pro publikace Evropské unie**  
2985 Lucemburk  
LUCEMBURSKO

CS